雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意
否則原銀奉回所滿意者
即其價錢貨質價值與服務等是也與
伊頓交易最得君的信任

趨時裁縫店

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL

布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
電話 MU 5-0610

司理黃公禮啓

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林園啓

竹林園館 雲埠著名
大廚小配 國時應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼真誠
貴客光臨 無任歡迎

△兒童文藝叢書

青鳥。孤星淚。金銀島。鸚鵡城奇俠。
周處除三害。蟻國夢遊記。湯姆歷險記
。綠野仙蹤。以上每本式毛五。
看圖識字廣智版壹至四每本式毛五。
永新版看圖識字上下冊共式毛。
兒童樂園。好少年。家庭生活。同音字彙
。寫信不求人。銀河寶報。每本二毛五
星島周報每份毛半。眞欄一毛。
中西玩具 紙花 燈籠
選擇 風濕痛丸 每罐五元
代售 止痛藥膏 小盒壹元
應驗
雲埠增羣益書店
電話 MU 四 六六三七
J. Q. YICK
154 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.

▲香港新聞▼

少婦離奇跳樓 死因有待調查

香港四日訊。二十二歲的一個少婦。昨晨十時四十五分在深水埗昌華街十×號天台跳樓自殺，墜地後。重傷慘死。慘狀駭目驚心。事後，死者已被舁入殮房。等候她的家人認領。死者爲何出此下策連她的家人也不明所以。但死者遺下的手袋中。除藥單一方外。還有一個四十餘歲的男人照片。現在警方根據這些資料調查。

死者叫李瑞玲。二十二歲。住昌華街十×號六樓。三年前。她適夫羅×。現有一子一女。大的兩歲。小的一歲。與她同住的還有一位姑母。羅×是政府人員。她則是周××織造廠的女工。兩人收入。維持一個家庭。生活尚過得去

前晚九時許。死者在何文田帶了子女回來後。神色有異尋常。她嚷着患感冒。頭痛頭暈。她即上床睡覺。

一夜平安渡過後。至昨晨。她在床上痛哭失聲。她的姑母問她何故如此傷心。她則說子女不生性。她姑母婉勸人。說親生兒女應小心撫養。她的丈夫在一旁雕象牙。沒有表示意見。

至昨晨十時許。她與姑母說去打電話。請代爲照料子女。她這一去原來上天台跳樓。她死時。身穿白底柳條唐裝衫褲。戴着兩枚金戒指和一隻女裝手錶。手袋內有藥單一紙和一張男人相片。另外還有十三元多現欵。

據她的家人說。她爲人一向樂觀。平日早上帶子女去何文田姐夫處寄養。晚上放工即帶回來。向來如此。除了昨晨她曾痛哭過一次之外。從未有過傷心或厭世的表示。是以她的死因。尚待有關方面調查。

關德興赴美探親 龍岡總會設宴餞行

香港訊。前任八和會館主席。現任香港龍岡親義總會副主席，世界龍岡總會僑務組長及關氏宗親會理事長。關德興探訪公子及僑美親友，已定九月九日偕夫人。乘克利夫蘭總統號啓程。又日前香港龍岡總會慶祝成立週年紀念、台北及東京龍岡總會曾分別派出劉伯含及張啓昌專程來港致賀。留美僑領。紐約龍岡公所副主席趙尚平旅遊亞洲渡假。回台觀光後。亦已於八月九日轉程來港探訪親友。龍岡親義會同人。特於四日下午七時。在租比利街會所爲四位盟宗歡宴。以表敬意。

參加歡宴之宗親會員百餘人。首由主席劉福致詞祝四位盟宗旅途愉快。並致歡迎歡送之意。隨劉伯含。關德興。張啓昌。趙尚平相繼致辭。諸多謙遜。並報告各地龍岡公所之聯系與進展情形於能表達劉關張趙四姓一家。團結互助精神云。

溫哥華 埠 中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

△新到
香港高陞老餅家
貨色質料 俱皆上乘
中秋月餅
蛋黃蓮蓉月 純淨蓮蓉月
純淨豆蓉月 玫瑰豆沙月

中華民國五十年 中國洪門民治黨 駐加國總支部 第十五屆職員表

正主委 王華進 副主委 司徒捷予
執行委員 周玉生 簡國安 簡建平
伍澤濂 陳文彬 林伯勝
林洪公 王權柏 簡建業
徐子樂 趙榮義 梅拱學
吳照光 蔣安翹 關邦健
吳一平 簡而明
候補執委 鄭光益 區鏡棠 呂定國
劉社康 周永熾 梁少如
吳一平 雷紹基 謝志如 張明益
廖造喜 副 呂禮庭
正監察 宋甘泉
監察秘書 余喜
監察委員 林進傑 黃鴻新
林榮 陳宜談 楊子順
呂頌韶 劉海平 林普安
周少川 陳秋霖 黃奕志
候補監委 何發 岑兆英
鄭洪麟 馬藝民 容學柱 蔣榮漢
李華英
陳文彬 副 簡建平
黃景仁 林岳生
李華英 李耀樞
趙榮義 副 周永熾
財政主任 林伯筦
科員 鄭其海
黃國連 關文萬
外交主任 王權柏 副 李榮
科員 馬英奇 梅樹生
雷紹邦 李如相
組織主任 簡國安 副 區鏡棠
科員 關文剛 關伯明
林伯強 鄭健業
宣傳主任 伍澤濂 副 謝志如
科員 李顯華 林鈿
黃敦灼 劉衍芬
訓練主任 周玉生 副 劉社練
科員 林雨亭 鄭炎才
馬國亮 周慕軾
社運主任 徐子樂 副 梁少如
科員 廖仕超 劉添福
馬福海 黃聖提
文教主任 吳一平 副 雷紹賓
科員 鄭今後 梁啓新
馮浪帆 鄭新福
生產主任 關邦健 副 鄭光益
科員 鄭棣標 岑兆英
楊國威 高福源

會計主任 黃啓珉 呂定國
事務主任 廖仁興 馬廣滋
法律顧問 區鏡棠 梁其漢
顧問 全加各埠民治黨當年主委及秘書
各埠達權社當年社長及書記

中華民國五十年 雲埠達權社職員表

正社長 周玉生 副 陳文彬
正議長 簡國安 副 吳一平
正書記 林洪公 副 黃啓珉
正財政 趙榮義 副 關邦健
正外交 梅學 副 王權柏 林伯勝
正監督 黃鴻新 副 余喜 林進傑
核數 呂定國 鄭新福
慈善 李榮 黃奕志
催收 余隨時 陳宜談
參事 銅捷予 王華進 簡建平
廖造喜 吳照光 伍澤濂
宣傳 徐子樂 林岳生 梁少如
蔣安翹 宋甘泉 李華英
幹事 呂禮庭 林福侃 呂頌韶
黃敦灼 林社康 湯倫活
調查 黃聖提 楊子順 劉海平
蔣榮漢 廖耀雄 陳宜談
正庶務 余隨時 副 馬廣滋
評議員 全體男女社員

民國五十年 雲埠洪門實業部職員

總理 簡建平 副 吳照光
書記 黃啓珉 外交 黃奕志
財政 黃國連 監督 周玉生
核數 鄭新福 馬英秀
董事 趙榮義 林伯勝 呂禮庭
林榮 黃鴻新 王華進
梁少如 林進傑

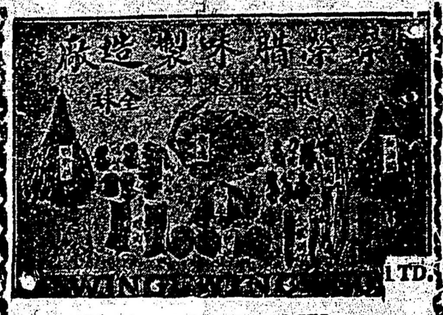
中華民國五十年 穩寧達權社職員表

正社長 李賚卿 副 羅世秀
議長 李兆權 陳球
書記 趙槐 雷宜顯
財政 黃樹森 羅華俊
監督 梁成 呂彭
外交 黃兆强 周仁佳
庶務 黃福添 曾北寬

百老滙旅店 蓮花大旅店
加拿大全高等 華人旅業總會 推薦

附設服務部
招待僑胞轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊

Broadway HOTEL
Lotus HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 201 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541 房租每日二元起 電話 MU1-3445



458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 留實 四〇八二一

美寶
女界美容院
號九牌門街東定市
電話 MU. 3-6415

美容專家精工妙法
電話預約保證滿意
全部新式電氣儀器
摩登時裝冷氣接待

中華民國五十年 黨近達權社職員表

正社長 馬松安 副 鄭正璞 鄭榮康
正議長 鄭正璞 鄭福儀 周憲煜
正書記 鄭殘聲 鄭彪聲 鄭閏英
正外交 鄭華錦 鄭彪聲 周偉旋
正財政 鄭忠梅 黃欽培
正監督 曾吉晉 黎如球 唐錦
正核數 鄭尚舜 鄭就光 鄭新添
正庶務 鄭厚滋 馬光霙 鄧長
催收員 岑池福 江朝彥 馬松安
幹事員 鄭尚舜 鄭齊鉅 胡維煜
宣傳員 關國寧 馬少伯 馮及德
調查員 鄭炎鵬 沈金志 黃子維
評議員全体

美盛金鋪
各款 十足金葉珠寶玉器
眼鏡 整修 鐘錶
MEE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

CHINESE HERBS
111 LORNE ST.,
ROOMS 110
Kamloops, B. C.
Canada
內外全科 無論何症
不信自誤 信者得救
病症太多 不能盡錄
各藥齊備 定取速寄
謝穩護白

華埠 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735

花旗加厚鋼鐵鍋
寸度由十二寸至廿八寸 有耳無耳兩種
總司理黃昭立啓

高墨明和鐵行
ENG CHOW CO.
104 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

本行專辦各國名廠法國刊番。如德國双狗人廠。廚刀剪刀。鋸仔廠剃刀大小鉸剪。美國的市打厚刀。偉市鐵鉸剪英國「XL」刀好。法國廚刀等利器。各樣齊備價廉物美。倘蒙惠顧光顧格外歡迎
「男裝館備貨注意。常有各款盤碗玻璃杯。餐刀，叉。廚房用具發行。」
双狗人廠刀樣太多月樣印備函索即寄

由九月五號起送贈
十天至九月十五號止
奇異藥水
大號壹元五毛 式號九毛 三號四毛五
買兩樽送壹樽
因陳鐵打藥酒
大樽壹元五毛 式號九毛
買兩樽送壹樽
必靈丹 每打一元
買兩打送壹打
五洲大藥房
104 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

THE FAVORITE BRAND
A RICE
TEXAS PATNA RICE MILLS
HOUSTON, TEXAS
U.S. NO.1 EXTRA FANCY
TEXAS PATNA RICE
COMET RICE MILLS
HOUSTON, TEXAS
甘蔗米廠

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 COD
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話MU. 2-1078

編大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH
加拿大賓路銀行
本行營業 各種設備
貯蓄滙兌 穩固快捷
服務華員 精敏妥協
大小交易 一律歡迎
西人司理 N. D. Napier
華人司理 李炯康
行址緬街夾寫市定街東
香港辦事處德輔道中
四號 專員 R. A. Utting
4 Des Voeux Rd. Central, HONG KONG

請訂閱
旅加華僑唯英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最善媒介。圖文並茂。所費無幾。值得訂閱。
訂閱表
Name
Address
City
報費全年貳元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E Hastings St, Vancouver, 4, B. C.

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B. C.